



## SCHWAMMCOURSEN HIERSCHT 2025

## COURS DE NATATION AUTOMNE 2025

### FORMULAIRE D'INSCRIPTION 09/2025 - 12/2025 (10 SÉANCES/COURS)

#### Info Client

#### **Ageschriwwe Persoun/Personne inscrite**

Numm/Nom ..... Virnumm/Prénom.....

Matricule.....

#### **Rechnungsadresse/Adresse de facturation (Erwuesse Persoun / Personne Adulte)**

Numm/Nom .....Virnumm/Prénom.....

Strooss/Rue ..... Nummer/Numéro .....

PLZ/Code postal ..... Uertschaft/Localité .....

Gemeng/Commune .....

E-Mail .....

Tél. ....

#### **CHOIX UKRÄIZEN**

##### **Ufänger-cours (Ab 6 Joer) :**

- Méindes 17.00 - 17.45 Auer (Cours 1)
- Donneschdes 14.15 - 15.00 Auer (Cours 2)
- Donneschdes 15.00 - 15.45 Auer (Cours 3)

##### **Aqua-Fitness :**

- Méindes 16.00 - 16.45 Auer (Cours 1)
- Mëttwochs 17.00 - 17.45 Auer (Cours 2)

##### **Bébé-Schwammen :**

- Dënschdes 14.15 - 14.45 Auer (3-12 Méint)
- Dënschdes 15.00 - 15.30 Auer (13-18 Méint)

#### **COCHER LE CHOIX**

##### **Cours Débutants (a.p.d. 6 ans) :**

- Lundi 17.00 - 17.45 heures (Cours 1)
- Jeudi 14.15 - 15.00 heures (Cours 2)
- Jeudi 15.00 - 15.45 heures (Cours 3)

##### **Aqua-Fitness :**

- Lundi 16.00 - 16.45 heures (Cours 1)
- Mercredi 17.00 - 17.45 heures (Cours 2)

##### **Natation bébés :**

- Mardi 14.15 - 14.45 heures (3-12 mois)
- Mardi 15.00 - 15.30 heures (13-18 mois)

## Allgemeng Bedéngungen

Dëse Formulaire gëtt vum Personal vun der Schwämm kontrolléiert an un d'Administratioun weidergeleed.

Den Demandeur kritt nom Oflafe vum Délai eng Rechnung per Mail geschéckt, déi bannent enger Woch muss bezuelt sinn. Wann

d'Rechnung iwwerwisen ass, kritt den

Demandeur eng schrëftlech Bestätegung, datt d'Umeldung fir de Cours ofgeschloss ass.

D'Course ginn iwwer 10 Séancen ofgehalen; während den offizielle Schoulvakanz ass kee

Cours. Falls ee Cours vum Personal vun der Schwämm sollt ofgesot ginn, da gëtt dëse schnellstméiglech nogeholl. D'Personal vun der Schwämm gëtt all Informatioun per Mail eraus.

Falls een Demandeur net sollt kënnen an de Cours kommen, da gëtt déi Séance net

rembourséiert. Während de Feierdeeg an de Schoulvakanze sinn d'office keng Coursen.

Visiteurs/Spectateurs mussen vum Personal eng Autorisatioun hunn a sech och un d'intern

Regelen halen. De Formulaire muss mam Numm an d'Matrikulesnummer vun der Persoun, déi um Cours deel hëllt ausgefëllt ginn. Bei mannerjährege Participants muss d'Rechnung op den Numm vum Elterendeel oder legalen Tuteur ausgestallt ginn.

De Präis fir ee Cours à 10 Séancen ass 120,- EUR fir d'Bierger aus dem Syndikat sengen 2 Membersgemenge Flaxweiler a Wormeldange, an 180,- EUR fir Bierger aus anere Gemengen.

[Fir de Bébé-Cours ass d'office een Elterendeel mat agerechent.](#)

All Cours huet eng limitéiert Unzuel u Plazen. De Syndikat gëtt Prioritéit un d'Awunner aus de Membersgemengen. Mat der Ënnerschrëft akzeptéiert den Demandeur, datt déi kommunizéiert Donnéeën vum Syndikat intern gesammelt a verschafft ginn.

---

Gelies an ugeholl  
Datum an Ënnerschrëft

## Conditions générales

Le présent formulaire est contrôlé par le personnel de la piscine et transmis à l'administration.

Dès l'échéance du délai, le demandeur reçoit une facture par courriel qui est à payer endéans une semaine. Dès que la facture est payée, le demandeur reçoit une confirmation écrite confirmant que l'inscription est finalisée. Les cours sont tenus sur 10 séances; aucune cours n'a lieu pendant les vacances scolaires.

Si un cours devait être annulé par le personnel de la piscine, celui-ci est repris dans les plus brefs délais. Le personnel de la piscine communique toute information par courriel. Si le demandeur ne peut pas participer à un cours, la séance en question n'est pas remboursée. Il n'y a d'office pas de cours pendant les jours fériés et les vacances scolaires.

Les visiteurs/spectateurs doivent détenir une autorisation de la part du personnel de la piscine et doivent également respecter le règlement interne. Le formulaire doit mentionner le nom et le numéro de matricule de la personne, qui souhaite participer au cours. Pour les participants n'ayant pas encore atteint l'âge adulte, la facture doit être émise au nom du parent ou du tuteur légal.

Le prix pour un cours à 10 séances est de 120,- EUR pour les citoyens des deux communes-membres du syndicat Flaxweiler et Wormeldange et 180,- EUR pour les citoyens d'autres communes.

[La natation pour bébés compte d'office la participation d'un parent.](#)

Chaque cours n'offre qu'un nombre limité de places. Le syndicat donne priorité aux habitants des communes-membres. Par sa signature, le demandeur accepte que les données communiquées soient collectées et traitées en interne par le syndicat.

---

Lu et approuvé  
Date et signature